

Винтерфелл построен на огромном горячем источнике. Вода из него течёт в стенах замка. Летом эта температура кажется незначительной, и люди часто её не замечают. Но в холодные зимние месяцы она становится спасительной, способной сохранить жизни. Комната Кейтлин, жены лорда, — самая тёплая. В её покоях горячая вода течёт в каждой стене. Кейтлин родом из южного города Рашинага, где всегда царит тепло. Суровый северный холод Винтерфелла так и не смог изменить её привычек. Даже после более чем десяти лет замужества она всё ещё скучает по теплу родного города. Комната Неда, напротив, холодная, и в её стенах нет горячей воды. Поэтому Нед редко остаётся в своей комнате на ночь, ведь Кейтлин не привыкла засыпать в холоде. Нед поднялся с постели, подошёл к окну, открыл его и позволил холодному ветру обдывать его крепкие мышцы. Это приносило ему удовольствие. Кейтлин чувствовала лёгкую боль внизу живота, вызванную недавней близостью с мужем. Северянин за все эти годы так и не научился быть нежным, но её настроение было радостным. — Нед, я хочу родить тебе ещё одного ребёнка, — сказала она. — Хочу девочку, чтобы у нас было три мальчика и три девочки. Маленький Рикон тоже будет с нами. Нед ответил глухим голосом: — Хорошо, ещё одного. — Ты не рад? — спросила она. — Кейт, ты действительно веришь, что этот дозорный пришёл, чтобы передать пророчество? — Он пришёл с пророчеством, но также хочет сбежать. — Да, этому парню нельзя верить. — Ты хочешь его казнить? — Ночной Дозор испытывает острую нехватку людей. Каждый лишний человек — это дополнительная сила. Если он вернётся к Стене, я не стану его убивать. Каждый дезертир из Ночного Дозора знает, что его ждёт только одно — казнь. — Кейт, ты думаешь, что призрак, о котором говорил дозорный, правда? — Узнаем послезавтра. Наш почтовый ворон вернётся тогда. — А интуитивно? Ты веришь? — Скорее всего, это просто отговорка, чтобы сбежать. А ты, Нед, веришь? — Я беспокоюсь, что это правда. — Если это правда, не переживай. Мастер Лувин говорил, что призраки не могут пересечь Стену из-за магии. — Сколько лет этим заклинаниям на льду Стены и её основании? Тысячи лет. Разве они всё ещё действуют? — Заклинания работают, пока их не разрушат. — Кейтлин вздохнула. — Нед, закрой окно, от холода в комнате становится холодно. — Ладно, — неохотно ответил Нед. Ему нравилось чувствовать холодный ветер на груди после близости, и он не хотел закрывать окно. — Пророчества всегда сложно понять. Часто люди не знают их истинного значения. Маги тоже ошибаются. То, что видят чужеземцы, не всегда правда, — сказал Нед. — На нашем континенте сейчас не так много магов. Это не Яша. Яша — тень восточного континента, самая восточная часть Дотракийского моря, столица магии. Чтобы добраться туда из Винтерфелла по воде, потребуется как минимум полтора года. По суше — не меньше двух лет. — Роберт приедет через несколько дней. Ты и мастер Лувин провели весь день с этим Уиллом. О чём вы его спрашивали? Кейтлин села на кровати и натянула на себя одеяло из шкуры теневой рыси, чтобы прикрыть длинную и красивую шею. Нед всё ещё не закрыл окно, и холодный ветер заставлял её мёрзнуть. — Нед, тебе это не нужно знать. — Расскажи. — Я спрашивала Уилла о мёртвых ледяных волках. Ты знаешь, он видел это в своих снах. — И что он сказал? — Нед наконец закрыл окно, и холодный ветер перестал дуть в комнату. Кейтлин с облегчением вздохнула, ослабила хватку на одеяле, и оно слегка сползло, обнажив её шею. — Днём в священной роще Уилл сказал, что это неясное предзнаменование. Мне показалось, что он что-то скрывает, поэтому днём я снова пошла к нему с мастером Лувином. Он сказал, что у оленихи нет рогов, а олень, убитый ледяным волком, был самцом. — Рога застряли в шее ледяного волка. Конечно, олень убил волка, — сказал Нед. — Что тут обсуждать? — Нед, твой герб — ледяной волк, а герб Роберта — олень, самец. Нед рассмеялся и сел на кровать: — Кейт, ты слишком беспокоишься. Даже если весь мир предаст меня, Роберт не сделает этого. У нас бывают разногласия, он может накричать, выглядеть ужасно, но в конце концов мы всегда миримся. — Мастер Лувин сказал то же самое. Король Роберт не убьёт тебя. Но Уилл не говорил, что король убьёт лорда Эддарда. Он только видел, как ледяной волк погиб из-за рогов оленя. — Что ты имеешь в виду? — спросил Нед. — Откровение оракула гласит, что ледяной волк погиб из-за оленя, а не то, что олень убил ледяного волка, — произнесла Кейтлин. Эдди был ошеломлён. Одно событие, два утверждения, но смысл совершенно разный. Если спросить себя, готов ли он

умереть за Роберта, если чья-то жизнь или власть короля Роберта окажутся под угрозой... Ответ – да! Это и есть смерть ледяного волка из-за оленя, а не то, что олень убил ледяного волка. – Кейт, ты и мейстер Лувин слишком много думаете. Я не верю в значение этого оракула, это ерунда, – сказал Эдди. – Возможно, – в глазах Кейтлин мелькнула тень сомнения. – Кейт, что ещё ты спросила? Ты что-то скрываешь от меня? Сколько фрагментов оракула видел тот человек в чёрном, Уилл Цао? Не верь его словам слишком сильно, Кейт. Он может быть лжецом. Мы дождёмся, когда вернётся почтовый ворон, и тщательно разберёмся с этим парнем. – Дорогой Нед, возможно, Уилл Цао постепенно становится избранным. Если он действительно избранник, нам нужна его помощь. Эдди называл Кейтлин "Кейт" только наедине, это было их сокровенное прозвище. А Кейтлин, даже прилюдно, звала его Нед, и это не вызывало у неё смущения. Её любовь к нему была открытой и бескорыстной. Она не боялась насмешек окружающих и готова была отдать всё ради него. Единственным камнем преткновения между ними был Джон Сноу. Единственный раз, когда Эдди повысил голос на Кейтлин и вышел из себя, был момент, когда она захотела отправить Джона Сноу прочь. Кроме этого, они были неразлучны. – Хорошо, я верю, что Уилл Цао – избранник. Что ты ещё услышала от него? – Он сказал, что с пня упала не тень, а человек, и он даже ясно разглядел его лицо. – Кто? – Бран! – Днём в Шенмусском лесу он этого не говорил. – Верно, потому что если бы он сказал, мы бы ему не поверили. Это как с теми странными призраками, о которых он говорил. До сих пор, кроме меня, тебя, мейстера Лувина, капитана Джори, Десмонда и Ху Луна, никто не верил в его рассказы о появлении странных призраков. Теон Грейджой даже кричал на него за обеденным столом, называя лжецом, дезертиром и трусом. – И теперь ты ему веришь? – Кроме странных призраков, которые могут быть оправданием его побега, падение Брана с пня и смерть ледяного волка из-за оленя – это то, что нам меньше всего хотелось бы услышать. Говорить об этом – только вызывать нашу ненависть. Ему нет смысла врать нам об этом. Нед, во имя старых богов, поговори с избранником. Мои глаза не обманывают меня, избранник знает многое, о чём не сказали пророчества.